



# MANUEL DU PROPRIÉTAIRE - Partie 1

## HAPPY CAT

Modèle: Model:
Numéro de bateau: Boat number:
Date d'achat: Date of purchase:

Propriétaire/Nom: Owner/name:
Code postal, ville: Post code, town:
Rue, numéro: Street, nr:
Tél: Telefon:

## DONNÉES TECHNIQUES

	NEO	EVO	HUR
Longueur hors tout	420 cm	465 cm	499 cm
Largeur hors tout	205 cm	220 cm	233 cm
Longueur de trampoline	170 cm	190 cm	
Largeur de trampoline	130 cm	150 cm	
Poids propre	59 kg	79 kg	85 kg / *79 kg
Personnes	3 adu. + 1 enfant	4 adultes	
Charge utile admissible	350 kg	500 kg	600 kg
Pression de service	0,3 bar		
Hauteur de mât	505 cm	610 cm	
Surface de voileure Foc/grand voile	3 m <sup>2</sup> / 6 m <sup>2</sup>	3,5 m <sup>2</sup> / 8 m <sup>2</sup>	
Surface de voileure, total	9 m <sup>2</sup>	11,5 m <sup>2</sup>	
Force de vent maxi.	4 Bft	5 Bft	
Norme	EN ISO 6185/VI		
Classe	C		
Booster à enroulag (en option)	8,5 m <sup>2</sup>		
Rendement max. moteur (en option)	2,2 kw / 3 PS	4,4 kw / 6 PS	
Poids max. moteur (en option)	18 kg	30 kg	

\* HAPPY CAT HURRICANE avec mât en carbone

## SOMMAIRE

	Page
Données techniques	2
Liste des pièces	2
Domaines d'utilisation	2
Montage	3 - 13
Démontage	14
Conseils de navigation	15 - 18
Mât en carbone	19
Accessoires	19 - 22
Conseils généraux de fonctionnement en croisière	23 - 24
Intitulé des pièces et Déclaration de conformité - NEO	25
Intitulé des pièces et Déclaration de conformité - EVO	26
Intitulé des pièces et Déclaration de conformité - HUR	27

**ATTENTION ! Veuillez attentivement les parties 1 et 2 du mode d'emploi avant la première utilisation du bateau et respectez toutes les consignes importantes!**

## LISTE DES PIÈCES

### HAPPY CAT NEO

- 2 Flotteurs
- 2 clapets de surpression intégrés
- 1 Cadre de trampoline 4 pièces
- 1 Filet de trampoline 2 pièces
- 1 Beaupré
- 2 Hauban de beaupré
- 1 Gouvernail de direction
- 1 Portant
- 1 Barre amovible
- 1 Dérive avec support et 2 câble tendeur
- 1 Mât 3 pièces
- 4 Câbles de haubanage
- 1 Voile d'avant (Fock)
- 1 Foc à enrouleur
- 1 Grand voile à 6 lattes
- 1 Drisse de foc + drisse de grand voile
- 1 Écoute de foc + écoute de grand voile
- 2 Penon sur le hauban
- 2 Housse de transport
- 1 Sac de transport pour la voile
- 1 Kit de réparation avec clé de soupape et adaptateur de soupape à baïonnette

### HAPPY CAT EVOLUTION

- 2 Flotteurs
- 2 clapets de surpression intégrés
- 1 Cadre de trampoline 4 pièces
- 1 Filet de trampoline 2 pièces
- 1 Beaupré
- 2 Hauban de beaupré
- 1 Entretoise
- 1 Sangle de liaison beaupré-entretoise
- 1 Gouvernail de direction
- 1 Portant
- 1 Barre amovible
- 1 Dérive avec support + 2 câble tendeur
- 1 Mât 4 pièces
- 4 Câbles de haubanage
- 1 Voile d'avant (Fock)
- 1 Foc à enrouleur
- 1 Grand voile à 7 lattes
- 1 Drisse écoutes
- 1 Drisse de foc + drisse de grand voile
- 1 Écoute de foc + écoute de grand voile
- 2 Penon sur le hauban
- 1 Housse de transport

- 2 Sac à dos
- 1 Sac de transport pour la voile
- 1 Kit de réparation avec clé de soupape et adaptateur de soupape à baïonnette

en outre à

### HAPPY CAT HURRICANE

- 2 Entretoises de renfort de la proue
- 1 Limiteur de rotation

en plus

### HAPPY CAT HURRICANE MÂT EN CARBONE

- 1 sac de rangement pour le mât en carbone

## DOMAINES D'UTILISATION

### NEO

- **Catamaran à voile pour les lacs et le les eaux côtières avec une force de vent maximale à 4 Beaufort** (environ 28 km/h, brise légère – les branches bougent, les nuages de mousse sont dispersés, les fanions sont droits au vent)
- Motorisation possible maxi. 2,2 KW / 3 PS ou poids moteur 18 kg

### EVOLUTION + HURRICANE

- **Catamaran à voiles pour lacs et eaux côtières et des forces de vent maxi. de 5 Beaufort** (env.38 km/h, bonne brise: mouvement des branches et arbustes, crêtes d'écume sur tout le plan d'eau, embruns)
- Motorisation possible maxi. 4,4 KW / 6 PS ou poids moteur 30 kg

### IMPORTANT

**La navigation est un sport qui n'est pas sans risque. Pour naviguer avec le HAPPY CAT il faut déjà savoir naviguer à la voile, surtout lorsque l'on navigue à la force de vent maxi. autorisée.**

## MONTAGE

### TRAMPOLINE

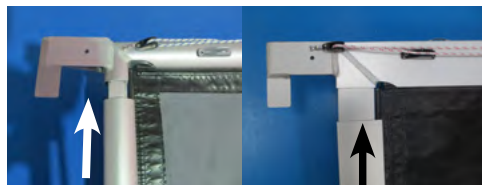
- Prenez la partie arrière du cadre et engagez le filet de trampoline dans la rainure : le côté avec les dames de nage doit pointer vers l'étrave.



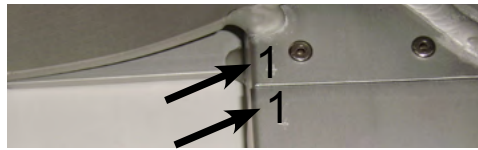
- Faites glisser les deux parties latérales de cadre, latéralement depuis l'avant, sur le filet de trampoline.

**REMARQUE:** Sur la face inférieure du cadre, les numéros 1 à 4 sont collés. Lorsque le cadre est monté correctement, les numéros sont alignés (1-1, 2-2, 3-3, 4-4).

- Introduisez les câbles latéraux dans la partie arrière et tirez le filet de trampoline vers l'avant.



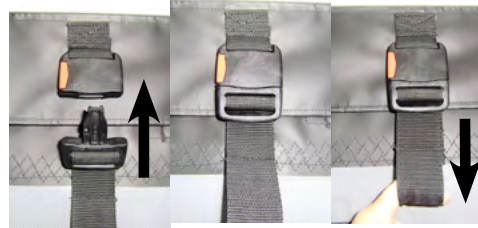
4



- Fixez la partie avant de cadre, depuis l'avant, sur les deux parties latérales de cadre.



- Assemblez le cadre et fixez ensemble les agrafes du filet de trampoline.
- Tendez le filet de trampoline, en tirant sur les sangles.



**ATTENTION:** Vérifiez régulièrement la tension du filet de trampoline, et retendez en cas de besoin.

- Fixez le câble de tension à l'arrière du cadre, avec des manilles.
- Passez et tirez les cordes, à gauche et à droite par les œillets sur la partie latérale du cadre et la partie avant du cadre.



**ATTENTION:** les renforts pressés doivent être exactement au niveau de l'œillet.

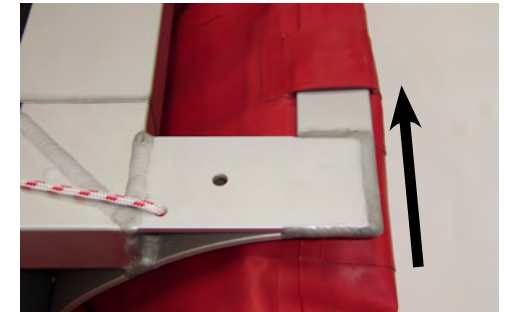
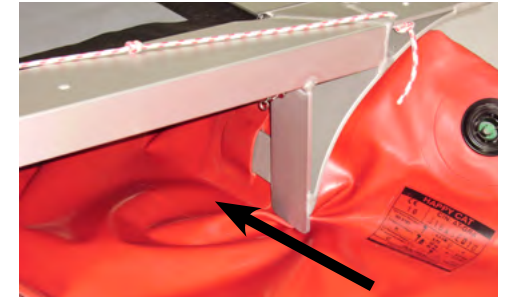
### FLOTTEUR

- Posez les deux flotteurs, de gauche et de droite, à côté du trampoline : les soupapes se trouvent sur l'arrière des flotteurs et l'impression doit se trouver vers l'extérieur.



- Fixez les flotteurs avec les pattes sur les crampons du cadre de trampoline - les pattes avant sont fixées sur les crampons par l'arrière et les pattes arrière, de l'avant.

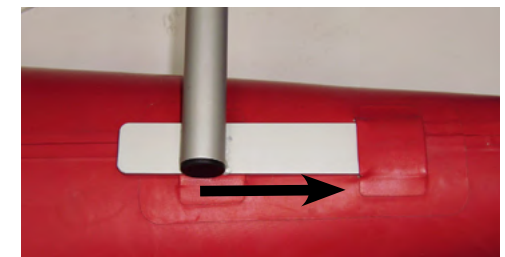
**ATTENTION:** Il y a deux fixations par angle de cadre: 1 sur la face supérieure, 1 sur la face intérieure.



**CONSEIL:** S'il est difficile d'insérer le cadre dans les goussets, passez tout d'abord du spray de silicone sur les pattes.

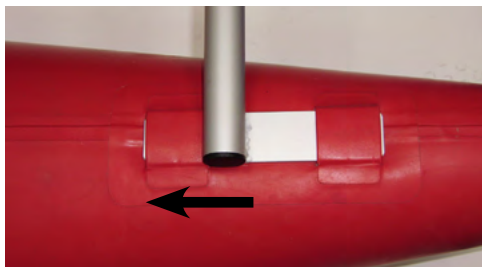
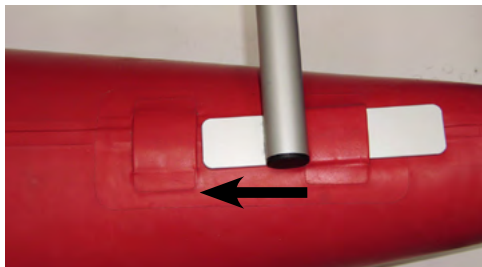
- Poussez l'entretoise (en option de **NEO**) comportant les parties longues de plaques de fixation, depuis l'arrière vers l'avant, dans les goussets avant se trouvant sur les points d'étrave des flotteurs.
- Relevez les pattes arrière, et accrochez les parties courtes.
- Poussez l'entretoise vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle arrive en butée.

**INFORMATION:** Lors de l'utilisation du capot de proue (Accessoire), tout d'abord, tirer celui-ci sur la traverse.



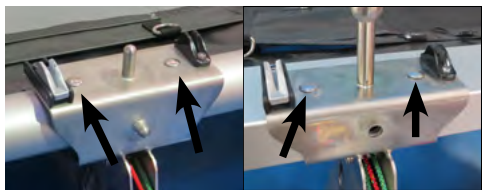
5





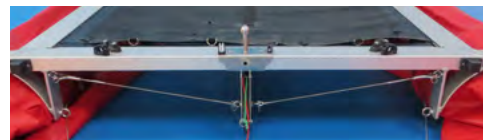
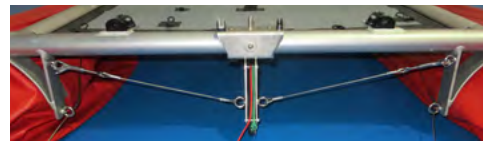
**DÉRIVE**

- Fixez le support de dérive, sur le milieu de la partie avant du cadre, depuis l'avant.
- Introduisez les deux vis dans les trous depuis le haut, et vissez à fond à l'aide des écrous papillons.



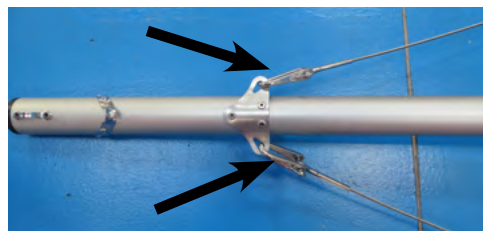
- Accrochez les deux cordes de la lame avec le crochet pélican sur les œillets supérieurs du cadre de trampoline et les presser fortement ensemble.

**ATTENTION: Les boulons de sécurité doivent être complètement en prise.**

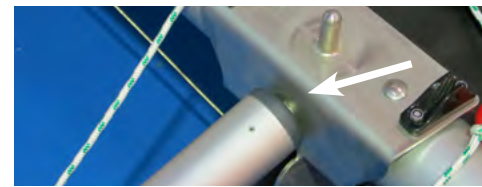


**BEAUPRÉ**

- Fixez les deux câbles de tensionnement par manilles au beaupré.



- Insérez le beaupré avec le pivot dans le trou situé au milieu, à l'avant sur le support de dérive.



- Soulevez le beaupré et attachez ensemble beaupré et entretoise avec la sangle.
- Faites passer la sangle deux fois autour de l'ensemble et tendez-la avec l'agrafe de fixation jusqu'à ce que les deux tubes soient fixés ensemble.



**ATTENTION: Le beaupré est alors sous tension et il faut le tirer avec assez de force.**

- Connecter la drisse et le halebas avec le mousqueton (corde rouge - boule rouge, corde verte - boule verte).

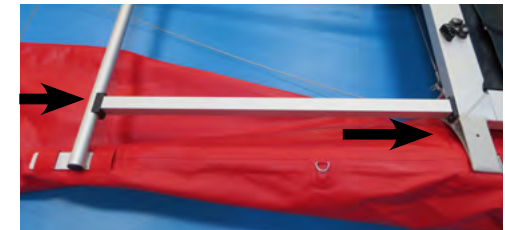


- Lorsque vous relevez la dérive, tirez sur le bout de gauche et frappez sur le taquet noir.
- Lorsque vous voulez abaisser la dérive, tirez sur le bout de droite, et frappez sur le taquet automatique argenté (même fonction que sur le gouvernail de direction **NEO + EVO**).

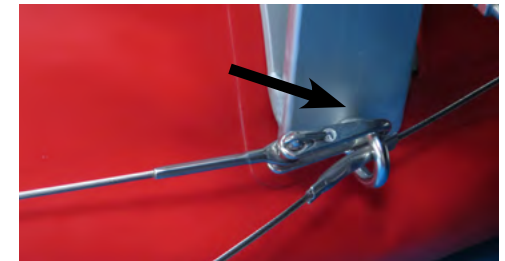
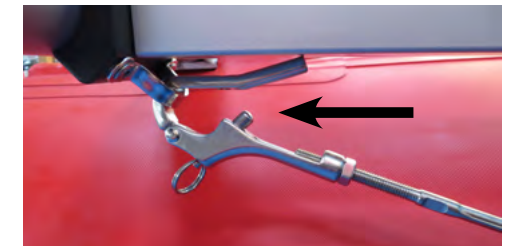
**ENTRETOISES DE RENFORT**

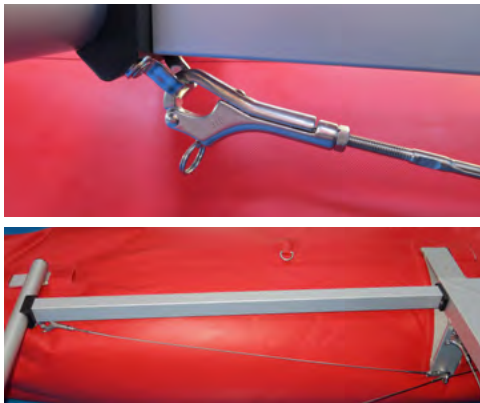
Uniquement pour le **HURRICANE**

- Placez les entretoises sur les tenons en plastique au niveau de la partie avant du cadre.
- Placez maintenant la traverse avec les tenons en plastique sur l'autre extrémité des entretoises.



- Ouvrez les crocs à échappement des câbles de tension sur la traverse.
- Introduisez les manilles de l'autre extrémité des câbles de tension à travers les grands anneaux inférieurs au niveau de la partie avant du cadre.
- Raccordez les manilles et les câbles de tension.
- Fermez les crocs à échappement.





### GONFLER LES FLOTTEURS

- ▶ Fermez les valves en appuyant sur le bouton vert, et à l'état pressé, tournez d'un quart de tour vers la gauche ou la droite. Le bouton vert dépasse un peu à l'état fermé



- ▶ Insérer le tuyau de votre appareil de gonflage (soufflette, pompe à air ou pompe électrique) avec l'adaptateur à baïonnette sur la valve et effectuez une rotation de l'adaptateur à baïonnette vers la droite.
- ▶ Gonflez le bateau selon la pression opérationnelle (0,3 bar), jusqu'à ce que de l'air sorte par le clapet de surpression.
- ▶ Fermez la valve avec le capuchon de valve (fermeture à baïonnette).

Voir également « Valve- Gonflage » dans le mode d'emploi général en Partie 2

**Veillez à ce que les languettes des flotteurs soient bien insérées sur le cadre.**

### TAKELAGE

#### NEO + EVOLUTION

- ▶ Placer la section inférieure du mât sur le trampoline et insérer le pied de mât, avec le tenon dans le trou au centre du support de la dérive.



#### HURRICANE

- ▶ Retirez la goupille fendue du pied de mât.
- ▶ Placez le mât sur la rotule du pied de mât et réinsérez la goupille fendue dans le pied de mât.
- ▶ Poussez la partie inférieure du mât vers l'arrière..



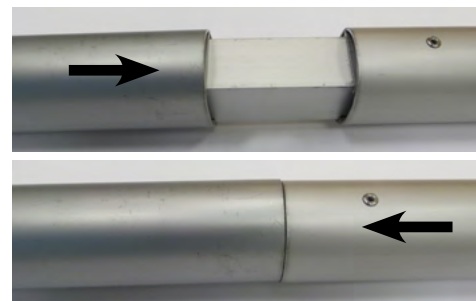
- ▶ Assembler les sections de mât.

#### NEO

1. Section inférieure du mât (L'articulation du pied du mât)
2. Section de mât
3. Section supérieure du mât (tête de mât)

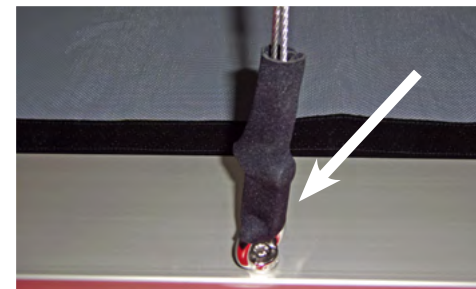
#### EVO + HUR

1. Section inférieure du mât
2. Section du mât avec haubans courts
3. Section de mât
4. Section supérieure du mât (tête de mât)



- ▶ Fixez les haubans sur le mât grâce aux terminaux à fourche. (Accrochez les haubans courts sur la 2e partie du mât, et les haubans longs sur la partie supérieure du mât.)

- ▶ Faites glisser la protection en néoprène sur les haubans et fixez un hauban court et un hauban long, à droite et à gauche, aux œillets du cadre de trampoline.
- ▶ Faites passer la protection en néoprène sur la manille.



- ▶ Hissez la drisse de grand voile, par l'extrémité sans mousqueton, depuis l'arrière vers l'avant, en passant par les rouleaux en tête de mât.



#### NEO

- ▶ Tirez la drisse de foc en passant par la poulie de renvoi du mât.

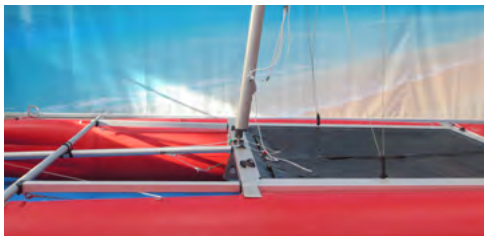
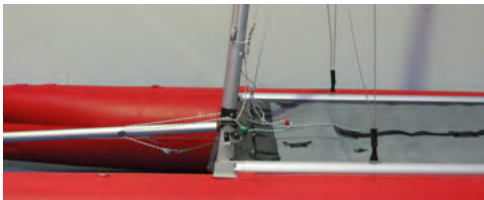






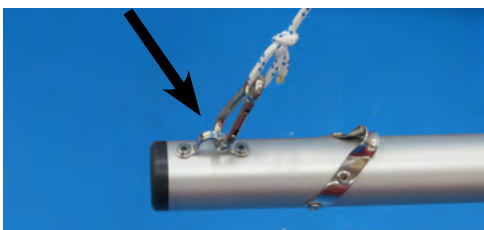
- Redressez le mât.

**Attention: veillez bien à ce que la gorge de voile soit orientée vers la poupe.**

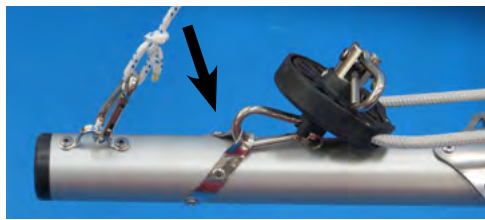


- Avec la main, poussez le mât vers l'avant, et avec l'autre main, prenez l'extrémité inférieure de l'étai avant.
- Maintenez l'étai avant sous tension et accrochez le mousqueton à l'œillet avant du beaupré.

**ATTENTION : tant que l'étai avant n'est pas accroché, il faut que vous tiriez dessus pour que le mât ne se renverse pas.**



- Accrocher l'enrouleur de foc sans fin sur un œillet libre du mousqueton sur le beaupré.



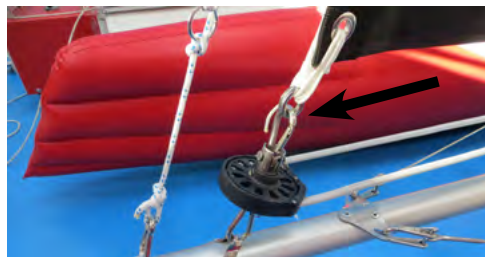
- Accrochez le mousqueton du caoutchouc dans la patte de la toile de trampoline.



- Accrochez la chute du foc sur le crochet, à la tête de voile de la voile avant.



- Manillez le point d'amure de la voile d'avant à l'enrouleur de foc sans fin.

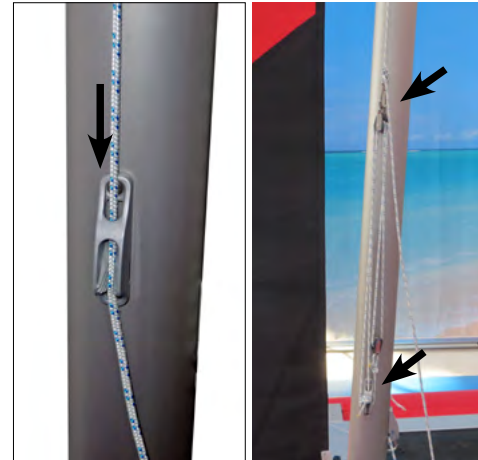


### NEO

- Établissez la voile d'avant et frappez la drisse à un taquet qui se trouve en partie basse de mât.

### EVOLUTION + HURRICANE

- Établissez la voile d'avant et suspendez l'étui au poulie.
- Tendez la corde à l'aide de la poulie, jusqu'au nœud d'arrêt



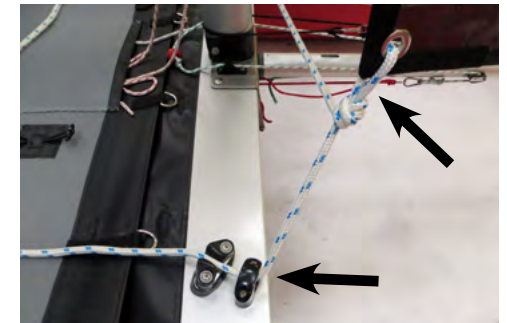
**ATTENTION:**  
La voile avant doit être tendue **FERME**. La tension doit s'exercer sur le guindant et non sur l'étai. Ainsi, tout le système (haubans, cordages, guindant) est correctement sous tension.

- Placez la longueur de drisse en trop dans la poche à écoute du trampoline.



- Tirez l'écoute de foc par l'œillet du point d'écoute pour obtenir deux extrémités de même longueur.
- Attachez l'écoute de foc par un nœud sur l'œillet.
- Faites passer les deux extrémités, droite et gauche, de l'écoute de foc par les

guides et les taquets à l'avant du cadre de trampoline et assurez-les avec un nœud d'écoute.



Lorsque la voile d'avant est établie, il faut que l'élastique de l'étai avant soit légèrement en traction. Si l'étai avant est trop souple, il faut remonter la bague métallique supérieure.

- Accrochez le mousqueton de la drisse de grand voile à la tête de voile (coin supérieure de la voile) de la grand voile.
- Insérez la grand voile dans la gorge du mât.
- Hissez la grand voile avec la drisse, et frappez cette drisse sur le second taquet, en partie basse de mât.



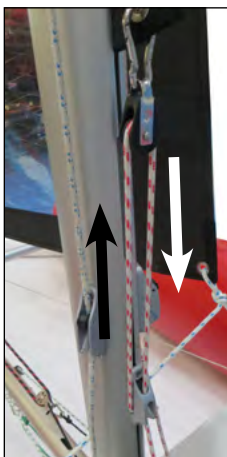
## HURRICANE MÂT EN CARBONE

- ▶ Fixez le point d'amure sur le mât à l'aide de la sangle. (Lorsque le vent est plus puissant, la voile sera encore mieux attachée au profil du mât.)



**ATTENTION:** Lors de la mise en place, tirer la voile vers le mât afin qu'elle glisse bien dans la rainure.

- ▶ Tendre le guindant avec le tendeur de guindant.

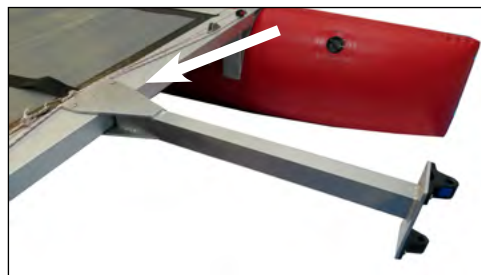


- ▶ Fixez les girouettes de haubans sur les haubans extérieurs.

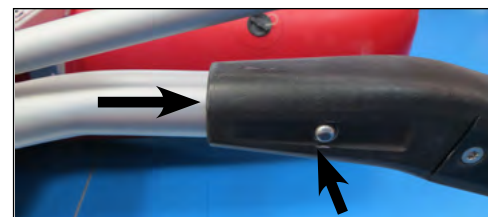


## GOUVERNAIL

- ▶ Fixer le portant au centre de la partie arrière du cadre à partir de l'arrière.
- ▶ Introduisez les deux vis dans les trous depuis le haut, et vissez à fond à l'aide des écrous papillons.



- ▶ Fixez la barre sur le gouvernail.
- ▶ Pressez sur bouton de sécurité et enfoncez la barre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



- ▶ Fixer le gouvernail à la charnière du gouvernail



## INFORMATIONS IMPORTANTES

- ▶ Le mât doit avoir une quête de 5° vers l'arrière.
- ▶ Lorsque le mât est debout, les haubans supérieurs sont tendus et les bas haubans sont souples. Lorsqu'il y a de la pression dans la voile, le mât s'incline vers l'avant et les bas haubans se raidissent.
- ▶ En navigation, seuls les haubans du côté au vent sont tendus. Les haubans côté sous le vent restent souples.

**BON**

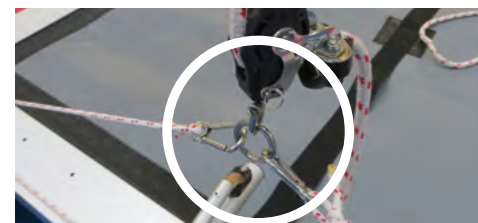


**MAUVAIS**



## TRAVELLER, ÉCOUTE DE GRAND-VOILE

- ▶ Fixer la corde de la barre d'écoute à l'anneau de la barre d'écoute de grand-voile.



- ▶ Fixer l'écoute de grand-voile au point d'écoute de grand-voile au moyen du crochet.



**ATTENTION :** Tournez le boulon de manille de 180° jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Lorsque la manille n'a plus de tension à la fermeture, il faut la remplacer.



## DÉMONTAGE

- ▶ Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse de celui du montage.
- ▶ Desserrez le point d'amure et enlevez l'écoute de grand voile de la Grand voile.
- ▶ Affalez la grand voile, et retirez complètement la drisse de grand voile.
- ▶ *En cas d'utilisation d'un mât en carbone, ne pas faire descendre la grand-voile d'un geste le long du mât (affaler). Déplacez doucement la ralingue dans la rainure de guidage.*
- ▶ Tirez sur les deux extrémités des écoutes de foc pour les enlever des taquets et guides. Laissez l'écoute de foc nouée à la voile d'avant.
- ▶ Affalez la voile d'avant et retirez complètement la drisse de foc.
- ▶ Démontez la voile d'avant de l'enrouleur de foc sans fin.
- ▶ Poser la voile d'avant sur la grand-voile et enrouler les deux - **Attention: les voiles doivent être sèches.**
- ▶ Retirer l'enrouleur de foc sans fin.
- ▶ Démontez l'étau avant du beaupré - **Attention: Ne pas lâcher l'étau, afin que le mât de tombe pas.**
- ▶ Placer le mât vers l'arrière.
- ▶ Détachez les câbles de haubannage du cadre.
- ▶ Démontez le mât en ses parties, et retirez la girouette de la tête de mât.
- ▶ Ouvrez la liaison beaupré-entretoise.
- ▶ Retirez le beaupré du cadre de trampoline et enlevez les deux câbles de tensionnement.
- ▶ Décrocher le gouvernail (retirer l'anneau de blocage et pousser l'arrêt bleu vers l'avant).
- ▶ Dévisser le portant et le support de la dérive.
- ▶ Dégonflez complètement les boudins.
- ▶ Ouvrez le croc à échappement et la manille du montant du raidisseur de proue (seulement pour le **HUR**).

- ▶ Retirez l'entretoise.
- ▶ Retirez le cadre de trampoline des pattes des flotteurs.
- ▶ Enroulez les boudins de flotteur d'avant en arrière, vers les soupapes.
- ▶ Ouvrez les boucles de filet de trampoline et retirez tout d'abord la partie avant du cadre, puis les deux parties latérales, et enfin la partie arrière.

### ATTENTION:

Après chaque utilisation en eau de mer, rincez soigneusement à l'eau douce, et nettoyez toutes les connexions pour éviter les dégâts dus à la corrosion- voir „entreposage et entretien“ dans les instructions générales d'utilisation.

## EMBALLAGE

- ▶ **Sac à dos:** Emballez les flotteurs enroulés dans ce sac. Ajoutez la pompe à air et éventuellement des petites pièces

Dans le cas du **NEO**, les flotteurs sont répartis dans les sacs 1 et 2.

- ▶ **Sac 1:** Posez la partie arrière du cadre avec la face supérieure vers le bas dans le sac. Posez ensemble les deux parties latérales de cadre et la partie inférieure et sur la partie d'introduction de la partie arrière du cadre. Ajoutez ensuite la dérive, le long des parties de cadre, ajoutez le gouvernail, posez ensuite le filet de trampoline et fermez le sac.
- ▶ **Sac 2:** Posez la partie avant du cadre, avant vers le bas, dans le sac. Ajoutez le mat en quatre parties, (*rangez le mât en carbone dans le sac prévu à cet effet*) le beaupré et l'entretoise.
- ▶ **Housse de transport:** les voiles enroulées.
- ▶ On peut répartir les accessoires éventuels (capote d'étrave, pagaies, cousins, ...) dans les sacs.

## CONSEILS DE NAVIGATION

### ENROULEUR DE FOC SANS FIN

L'enrouleur de foc permet d'enrouler la voile d'avant ou de la détendre rapidement et facilement.

- ▶ Retirer l'écoute de foc des pinces.
- ▶ Si vous tirez sur le fil du foc sur enrouleur (droit), la voile avant se déroule.
- ▶ Pour détendre à nouveau la voile d'avant, tirer sur une extrémité de l'écoute de foc et la voile se détend à nouveau.

**ATTENTION: enrouler toujours la voile avant dans le sens des aiguilles d'une montre, tire le fil droit.**

### POINT D'ÉCOUTE DE VOILE

La grand-voile peut être accrochée au point d'écoute de voile dans 5 positions différentes en fonction de la force du vent.

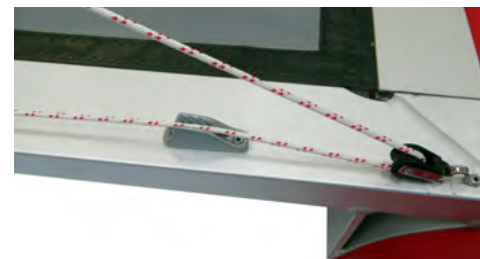
- ▶ Vent léger - œillet arrière
- ▶ Vent fort - œillet avant



### BARRE D'ÉCOUTE (TRAVELLER)

La barre d'écoute permet de déplacer le trou de la grand-voile.

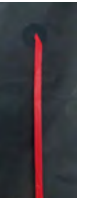
- ▶ Déplacer le trou comme souhaité, côté lof ou côté sous le vent.
- ▶ Fixer la corde à la pince côté lof sur la partie arrière du cadre.
- ▶ Pour changer à nouveau la position, retirer la corde de la pince et la placer dans la nouvelle position.



## POCHE À ÉCOUTES ET BOUTS

Ces brins de laine vous permettent de régler vos voiles de façon optimale et d'en améliorer le rendement.

- ▶ **Lorsque la voile est bien réglée, les brins de laine sont parallèles sur les deux faces de la voile.**
- ▶ Si l'on remonte trop près du vent ou que le réglage n'est pas encore au point, les brins de laine du côté au vent s'aplatissent et décrochent.
- ▶ Si l'on est trop au large, ou si la voile est trop bordée, les brins de laine du côté sous le vent remontent vers le haut.
- ▶ Si vous avez fixé un cap, vous pouvez régler les voiles à l'aide des brins de laine.
- ▶ Si vous naviguez au près, vous pouvez barrer selon la position des brins de laine.



## PENON SUR LE HAUBAN

Indique la direction du vent.



## LATTES

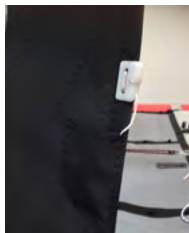
La grand voile est équipée de 6/7 lattes. Elles sont insérées dans les goussets de lattes et sont fixées à l'arrière par une sangle. Plus il y a de tension dans la sangle, et plus la voile se creuse.





## TENSEUR DE LA CHUTE

Si jamais la chute du foc se me à voler, on peut la retendre avec le tenseur de la chute.



## ÉQUERRE



- ▶ Ne bordez l'équerre que jusqu'au nœud d'arrêt.

- ▶ Si vous allez plus loin, cela ne vous apportera aucun avantage au niveau de la position de la voile, mais vous mettrez le matériel à rude épreuve.
- ▶ Il est préférable de travailler davantage avec le chariot d'écoute.

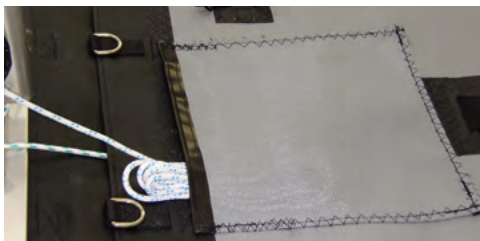
## FIXATIONS DES PAGAIES

- ▶ À l'avant du filet de trampoline, quatre boucles de caoutchouc servent à fixer les deux pagaies.
- ▶ Posez les deux pagaies de 130 cm (accessoires spéciaux) en travers du filet de trampoline, une lame de pagaie vers la gauche et l'autre vers la droite, et fixez avec les garrots.



## POCHE À ÉCOUTES ET BOUTS

- ▶ À l'avant, au milieu du filet de trampoline, se trouve un sac où vous pouvez stocker les écoutes et bouts.



## SANGLE DE RAPPEL

- ▶ Le filet de trampoline est équipé en son milieu d'une sangle de rappel avec deux boucles.
- ▶ Cette sangle de rappel permet aux équipiers de coincer leurs pieds et de se pencher encore plus au vent (passer en rappel).



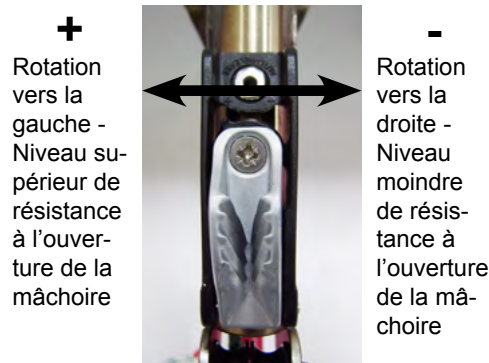
## DÉRIVE

- ▶ L'angle de la dérive et du gouvernail peut être réglé en continu par des lignes de halebas et de remontée.

**ATTENTION: En modifiant la position de la dérive, vous risquez de modifier l'assiette du bateau.**

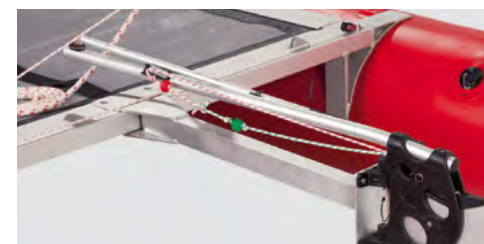
- ▶ Le taquet de halebas de dérive et de gouvernail est équipé d'une ouverture automatique. S'il y a trop de tension sur la drisse, le taquet s'ouvre automatiquement – par ex. en cas de talonnage sur le fond. On peut régler sur le taquet le niveau d'effort provoquant l'ouverture du taquet.

**ATTENTION: Malgré la présence du dispositif automatique d'ouverture, il faut toujours remonter la dérive à temps pour ne pas l'abimer.**



## GOVERNAIL

### NEO + EVO



- ▶ Le gouvernail des NEO et des EVO est fixé à l'aide du relevage et du hale-bas.

**ATTENTION: le safran doit toujours être complètement vertical.**

### HURRICANE

Le gouvernail peut être fixé dans 2 positions. Récupérez le gouvernail:

- ▶ Relevez la barre, tirez-la vers l'avant et appuyez vers le bas

Abaissez le gouvernail:

- ▶ Relevez la barre, appuyez vers l'arrière puis vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



## FIX. DE LA BARRE DE GOUVERNAIL

La barre de gouvernail peut être fixée (en option de **NEO**) dans 7 positions à l'aide de la fixation de la barre de gouvernail. Ainsi, il est possible de relâcher les rames sur de longues distances ou de les fixer pour pagayer.

- ▶ Ouvrir la fixation de la barre de gouvernail
- ▶ Soulever la barre de gouvernail et la fixer dans la position souhaitée.



## LE LIMITEUR DE ROTATION

Uniquement pour le **HURRICANE**

Le limiteur de rotation du mât permet d'adapter la rotation du mât au vent et au cap.

- ▶ Tirez les cordes à travers l'anneau du trampoline et ramenez-les vers la bride de serrage.

Le fait de tirer sur la corde permet de réduire l'angle de rotation du mât.



## CHAVIRAGE

### À noter avant votre première sortie:

Le catamaran HAPPY CAT est un équipement de loisir et de sport. Pour votre sécurité, nous vous recommandons toujours de prévoir une corde anti-chavirage d'une longueur de 5 mètres, ainsi qu'un coussin anti-chavirage. Le DVD fourni contient un film indiquant comment redresser le catamaran en cas de chavirage. Un chavirage peut se produire en cas d'utilisation d'un catamaran de sport. Il est donc recommandé de s'y préparer en conséquence. Toujours protéger tous les objets précieux dans un sac étanche sur le bateau.

### Les principales étapes pour redresser le catamaran après un chavirage:

- ▶ Toujours prévoir une corde anti-chavirage enroulée autour du pied du mât.
- ▶ Sur les 2 derniers mètres à l'extrémité de la corde détachée, nouer un nœud tous les 10 cm.
- ▶ Après un chavirage, le coussin anti-chavirage sur la tête du mât se gonfle (si existant) et le mât flotte horizontalement sur l'eau.
- ▶ Desserrer la grand-voile et l'écoute de foc des pincés.
- ▶ Jeter la corde anti-chavirage par-dessus le fuselage en hauteur.
- ▶ Se placer ensuite sur le fuselage flottant au-dessus de l'eau et nouer la corde anti-chavirage autour de votre corps en un tour.
- ▶ S'asseoir le plus loin possible, puis attraper la corde à l'aide des nœuds préparés. Le catamaran va se redresser sous l'action de votre poids. Rester dans cette position jusqu'à ce que le catamaran tombe à nouveau sur les deux fuselages sur l'eau.
- ▶ Puis remonter à bord du catamaran et poursuivre sa course.

Une vidéo:

[www.happy-cat.at/infos/video-hc-kentierung/](http://www.happy-cat.at/infos/video-hc-kentierung/)  
[www.grabner.com](http://www.grabner.com)

## MÂT EN CARBONE

### ÉVITER LES DÉGÂTS

- ▶ Le mât en carbone ne doit pas subir d'importantes forces de serrage ou de compression (collier de serrage...).
- ▶ Ne laissez pas tomber le mât.
- ▶ Ne le lancez pas contre des objets durs ou pointus, ne le laissez pas tomber sur ces derniers, et ne le soumettez pas à d'autres forces.
- ▶ Si le mât est tombé ou qu'il a été soumis à d'autres forces, vérifiez qu'il n'est pas endommagé (assurez-vous également que la face intérieure n'est pas fissurée).
- ▶ N'exposez pas le mât en carbone aux rayons UV directs et agressifs du soleil pendant plusieurs semaines de suite (max. 4 semaines).
- ▶ Si possible, placez le catamaran à l'ombre lorsqu'il est à terre (sous les arbres, etc.).

### ENTRETIEN ET STOCKAGE

- ▶ Rincez-le abondamment à l'eau claire après avoir navigué dans de l'eau de mer.
- ▶ Après l'avoir utilisé (vacances), rangez le mât dans son sac original, à l'abri de la lumière, pour prolonger sa durée de vie.
- ▶ Ne le stockez pas avec d'autres pièces en aluminium.
- ▶ À la maison, ouvrez le sac (fermeture à glissière), pour bien l'aérer.

### GARANTIE

- ▶ Les conditions de garanties énoncées dans le « Manuel du propriétaire, Partie 2 - manuel d'utilisation général » sont applicables.

### En outre, les cas suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- ▶ dégâts dus à la chute du mât ;
- ▶ dégâts dus au fait que le mât a été écrasé ou serré ;
- ▶ dégâts dus à une exposition trop longue au soleil.

## ACCESSOIRES

Ne fait pas partie de l'équipement en série

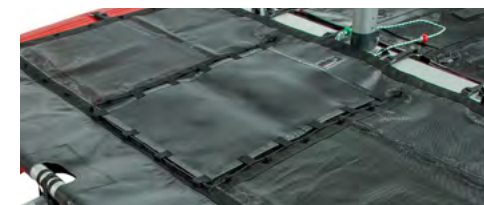
### CAPOTE DE PROUE

- ▶ Insérez l'entretoise par la poche située à l'avant de la capote de proue.
- ▶ Fixez les l'entretoise aux flotteurs.
- ▶ Faites passer les deux brides de caoutchouc sur les extrémités des tubes d'entretoise.
- ▶ Fixez les sangles des deux angles arrière au côté extérieur du cadre de trampoline.
- ▶ Fixez les quatre brides internes aux anneaux en D du filet de trampoline.
- ▶ Fixez les deux sangles latérales aux anneaux en D des flotteurs.
- ▶ Tendez également toutes des sangles.
- ▶ On peut alors amarrer le sac de proue, le filet de capote de proue, des sacs divers, une pagaie, etc. à ces sangles.
- ▶ Une personne d'environ 75 kg maxi. peut s'étendre sur la capote de proue.



### FILET DE CAPOTE DE PROUE

- ▶ Pour stockage d'accessoires qui ne craignent pas l'eau.
- ▶ Attachez le filet de capote de proue avec un élastique dans la sangle de capote de proue.





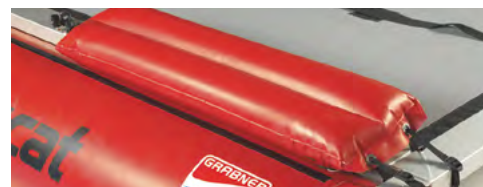
### SAC DE PROUE

- ▶ Fixez les sacs de capote de proue avec les quatre sangles aux brides de capote de proue
- ▶ On peut monter deux sacs en longueur ou un sac en travers.



### COUSSINS

- ▶ Gonflez les coussins (pression maxi. de service 0,3 bar).
- ▶ On peut modifier la fermeté des coussins en changeant la pression de l'air.
- ▶ Posez les coussins sur la jonction du cadre de trampoline et des flotteurs.
- ▶ Avec les sangles, fixez les coussins, à l'arrière au cadre de trampoline et à l'avant aux œillets des câbles de haubannage.

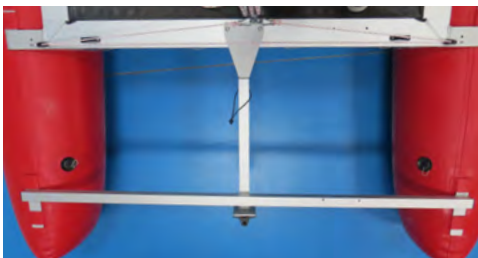


### LA BARRE ARRIÈRE

Uniquement pour le **HURRICANE**

- ▶ Glissez la barre arrière, avec les longues pièces des plaques de fixation, de l'avant vers l'arrière dans les pattes arrière des flotteurs.
- ▶ Relevez les pattes avant et accrochez les pièces courtes.

- ▶ Glissez la barre arrière vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit en place.



### TUBE À LA POUE

Uniquement pour le **HURRICANE**

- ▶ Fixez les sangles arrière sur le tube à la poupe et les sangles avant sur les œillets du cadre arrière du trampoline.
- ▶ Fixez fermement toutes les sangles de façon uniforme.
- ▶ La soute à bagages arrière peut recevoir une charge maximale de +/- 30 kg.



### LA BOUÉE ANTI-CHAVIREMENT

- ▶ Vissez le support sur la tête de mât (longue patte vers l'arrière, courte patte vers l'avant)
- ▶ Glissez la bouée tout d'abord sur la longue patte puis sur la courte patte.



### SUPPORT DE MOTEUR

Le support de moteur peut être monté soit à la place du gouvernail soit latéralement, à côté du gouvernail.

- ▶ Installez le support de moteur sur le cadre et insérez les vis par l'arrière et vers le haut dans les trous, puis vissez le support à fond à l'aide des écrous papillons.
- ▶ Le moteur sera ensuite fixé au support par des vis.



- ▶ Sécurisez la bouée à l'aide de la corde.
- ▶ Gonflez la bouée à 0,1 bar.



### BOOSTER À ENROULAG

- ▶ Avec un booster à enroulag on accroît la vitesse du bateau d'environ 30 % au large et au vent arrière par rapport à une voile classique.
- ▶ Pur le montage, reportez-vous aux instructions jointes. - *solo en alemán e inglés*



**ATTENTION:** Au bout d'environ 15 minutes de fonctionnement du moteur, vérifiez le serrage des vis.

Le support de moteur est dimensionné pour un moteur à arbre long et:

**NEO:** maximal 2,2 KW / 3 PS (CV) et un poids maximum de 18 kg.

**EVO/HUR:** maximal 4,4 KW / 6 PS (CV) et un poids maximum de 30 kg.



### INFORMATION IMPORTANTE

Si le moteur est monté lorsque l'on navigue à la voile, il empêchera la mise en marche du moteur et du chariot d'écoute. Par conséquent, nous conseillons d'arrimer le moteur sur le capot de proue pendant la navigation à la voile et de ne le monter que pour son utilisation.

### LE SUPPORT DE MOTEUR LONG OU ARRIÈRE

Le support de moteur est vissé sur la barre arrière (accessoires). Le moteur peut également rester monté lors de la régates.

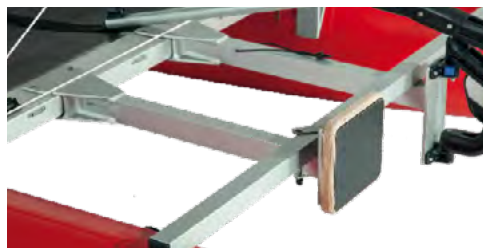
- ▶ Vissez l'entretoise d'étalement sur la partie arrière du cadre.
- ▶ Reliez le support et la barre transversale de poupe avec la bride du tube.

**ATTENTION: Le support de moteur est dimensionné pour: Maximal 2,2 KW / 3 PS et un poids maximum de 18 kg.**

#### LE SUPPORT DE MOTEUR, LONG



#### LE SUPPORT DE MOTEUR ARRIÈRE



### TENSION DES HAUBANS SOUS LE VENT, KIT

- ▶ Tend les haubans qui sont détendus durant la navigation, afin d'éviter qu'ils « s'affaissent ».



### ROUES RÉTRACTABLES

- ▶ Les supports des roues rétractables sont vissés à gauche et à droite de la partie arrière du cadre.
- ▶ Les roues sont insérées dans le support à partir du bas et fixées avec des ressorts de blocage.



### TAUD DE SOLEIL

- ▶ Lors d'une utilisation comme radeau de baignade, ce taud offre une ombre bien-faisante.
- ▶ Pour le montage du taud, reportez-vous aux instructions générales d'utilisation.



### BÂCHE DE PROTECTION



- ▶ Protège le bateau construit des saletés, de la pluie et du soleil, que ce soit sur la terre ferme, sur l'eau, ou lors du transport.
- ▶ Étendez la bâche sur le bateau, et fixez-la au moyen des fermetures Éclair et des sangles.

## CONSEILS GÉNÉRAUX D'UTILISATION EN CROISIÈRE

- ▶ Informez vous sur les règlements locaux
- ▶ Procurez-vous la météo locale, renseignez vous sur les courants, les marées et les conditions de vent.
- ▶ Informez une personne à terre de votre destination et de votre prévision de retour.
- ▶ Expliquez à tous les passagers les principes de base de la navigation.
- ▶ Assurez-vous qu'un de vos passagers peut piloter le bateau en cas d'urgence.
- ▶ La sécurité est notre souci n° 1: apprenez à éviter les accidents !
- ▶ Ayez toujours une attitude responsable : ne négligez jamais les instructions de sécurité, vous mettriez votre vie et celle 'autres personnes en danger.
- ▶ Apprenez à maîtriser votre bateau dans toutes les situations.
- ▶ Pour ne pas perdre vos affaires lors d'un chavirage, assurez-les toutes avec un bout ou une sangle.
- ▶ Respectez les réglementations locales.
- ▶ Lorsque vous êtes près de la côte, naviguez exclusivement dans les canaux marqués à cet effet et regardez bien autour de vous.
- ▶ Tout le monde à bord doit porter un gilet de sauvetage.
- ▶ Ne pilotez jamais si vous avez bu de l'alcool, pris des drogues ou des médicaments. Veillez à ce que les passagers restent sobres.
- ▶ A l'accostage, vérifiez que tout le monde tient bien ses bras et jambes à l'intérieur du bateau: il y a risque de blessures !
- ▶ Ne vous approchez pas des nageurs ni des plongeurs.
- ▶ Ne prenez jamais la mer au delà des forces de vent conseillées.

### RÈGLES DE PRIORITÉ

- ▶ Les voiliers ont priorité sur les bateaux à moteur.
- ▶ Les règles de priorité s'appliquent également vis à vis des canots, barques et pédalos ainsi que des nageurs et surfeurs, sont exclues de la règle les zones de baignade et de loisirs.
- ▶ Par contre, vous devez céder la priorité aux vaisseaux d'intervention, vaisseaux prioritaires, formations, et vaisseaux peu manouvrants ainsi que pêcheurs professionnels.

### RÈGLES D'ÉVITEMENT ET DE DÉPASSEMENT

- ▶ Lorsque deux bateaux avancent à des allures différentes, le yacht tribord amures a la priorité sur celui qui est bâbord amures. Cela signifie que le bateau dont les voiles sont sur tribord (à gauche) a la priorité.
- ▶ Lorsque les deux bateaux sont sur le même bord, celui qui est sous le vent a priorité sur celui qui est au vent. Cela signifie que le bateau le plus au près doit éviter.
- ▶ Lors d'un dépassement, le bateau qui dépasse doit éviter en lofant.
- ▶ L'évitement doit se faire à temps, être clair, suffisamment d'eau et ne pas se faire devant l'étrave de l'autre.
- ▶ Le bateau qui a priorité doit garder son cap et ne devra éviter que s'il y a risque de collision.

### ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ

- ▶ Vérifiez les réglementations légales des pays ou régions où vous naviguez.
- ▶ Équipements de secours prescrits par la loi.
- ▶ Papier du bateau et permis de naviguer.
- ▶ Un gilet de sauvetage par personne
- ▶ Vêtements de protection adaptés, pour mauvais et beau temps



- ▶ Pompe à air, pagaies, kit de réparation et outils
- ▶ Aussière de remorquage de bateau
- ▶ Écoutes de réserve, cordelettes, manilles et bande collante pour des réparations d'urgence.
- ▶ Couteau et briquet
- ▶ Trousse de premiers soins

### LA BOITE À MOTS DU PLAISANCIER

Les navigateurs ont leur propre „jargon“. Pour que ces expressions vous deviennent familières, voici un petit glossaire des plus importantes

- ▶ Chute: bord arrière de la voile
- ▶ Tribord: côté gauche dans le sens de navigation
- ▶ Corde de saisine: petite corde mince
- ▶ Frapper - bloquer une corde
- ▶ Affaler: amener la voile
- ▶ Étrave: extrémité avant d'un bateau
- ▶ Drisse: corde d'établissement de la voile
- ▶ Foc: petite voile d'avant
- ▶ Gennaker - grande voile d'avant asymétrique triangulaire en tissu léger
- ▶ Poupe: extrémité arrière d'un bateau
- ▶ Sous le vent: côté détourné par rapport au vent
- ▶ Au vent: côté tourné vers le vent
- ▶ Tête de mât: extrémité supérieure du mât
- ▶ Point d'encoche: extrémité extérieure de la bôme
- ▶ Grément: liaison entre la coque et la voile (mât, bôme, haubans et étai)
- ▶ Écoute - Corde servant à commander la position de la voile
- ▶ Équerre d'écoute - Ligne raccordant la coque du bateau au bloc d'écoute de grand voile et exécuté sous forme de traveller
- ▶ Point d'amure: angle avant de la voile
- ▶ Point d'écoute: angle arrière de la voile

- ▶ Tête de voile: angle supérieur de voile
- ▶ Tribord: côté droit dans le sens de navigation
- ▶ Bordure: bord inférieur de la voile
- ▶ Guindant - bord avant de la voile
- ▶ Étai avant: câble de tension du mât vers l'avant
- ▶ Hauban: câble de tension latéral du mât à la coque du bateau

Plus rien ne vous empêche maintenant de faire votre premier tout en bateau. Nous espérons que vous allez prendre grand plaisir à votre HAPPY CAT: „Mât et écoutes“

[www.grabner.com](http://www.grabner.com)

**NEO**

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ 2013/53/EU DECLARATION OF CONFORMITY 2013/53/EU

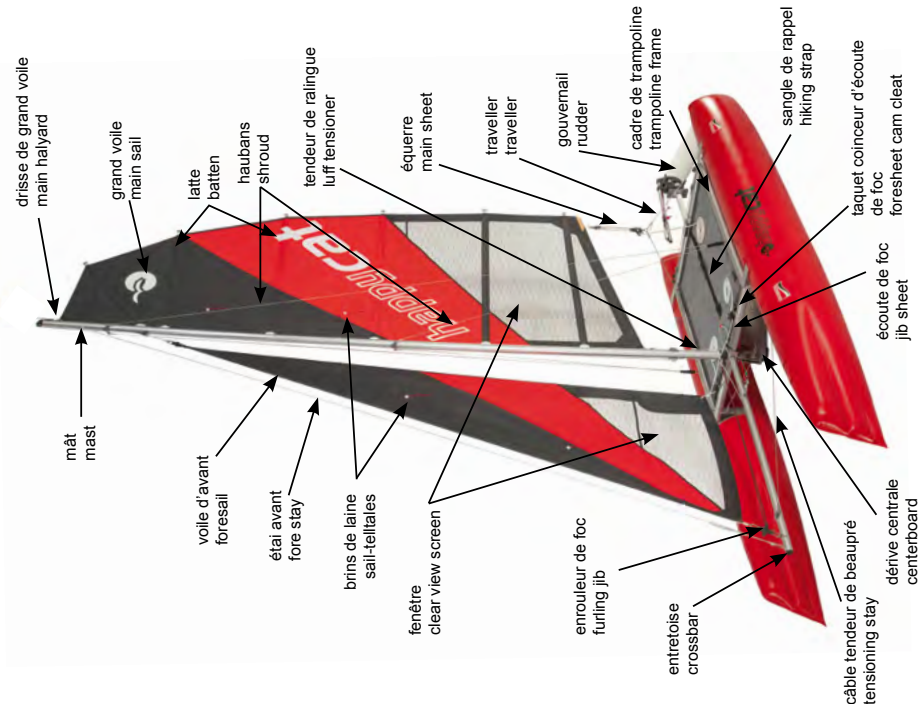
Fabricant: producer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG
Modèle: model:	<b>HAPPY CAT NEO</b>
Numéro de série: serial number:	<b>CIN: AT-GRA</b>
Type de bateau: Boat-type:	Bateau gonflable Inflatable boat
Classe: category	<b>C</b>
Longueur: L.argeur: Poids propre: Personnes: Charge utile: Puissance moteur: Surface de voilure: Tirant d'eau:	Length (L.o.a.) 4,20 m Beam 2,05 m Net weight 56 kg Persons 3 adulte + 1 enfant Loading capacity 350 kg Motor output 2,2 kW - 3 PS Sail area 9 m <sup>2</sup> Draft/draught 0,18 m
Module d'évaluation de conformité: Conformity evaluation class:	<b>A</b>

L'entreprise GRABNER GMBH déclare que le bateau pour lequel cette déclaration a été établie satisfait aux exigences de la directive 2013/53/EU du parlement et du conseil européen, dans le cadre de la norme EN ISO 6185VI.  
The GRABNER Company hereby declare that the boat, for which this declaration is issued, conforms to regulation 2013/53/EU of standard EN ISO 6185VI of the European Council and Parliament.

*Wolfgang Grabner*

Wolfgang Grabner  
Propriétaire

Haag, Janvier 2020



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ 2013/53/EU DECLARATION OF CONFORMITY 2013/53/EU

Fabricant: producer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG		
Modèle: model:	<b>HAPPY CAT EVOLUTION</b>		
Numéro de série: serial number:	<b>CIN: AT-GRA</b>		
Type de bateau: Boat-type:	Bateau gonflable Inflatable boat		
Classe: category	<b>C</b>		
Longueur: Largeur: Poids propre: Personnes: Charge utile: Puissance moteur: Poids moteur: Surface de voilure: Tirant d'eau:	Length (L.o.a.) Beam Net weight Persons Loading capacity Motor output Motor weight Sail area Draft/draught	4,65 m 2,20 m 75 kg 4 500 kg 4,4 kW - 6 PS 30 kg 11,5 m <sup>2</sup> 0,18 m	
Module d'évaluation de conformité: Conformity evaluation class:	<b>A</b>		

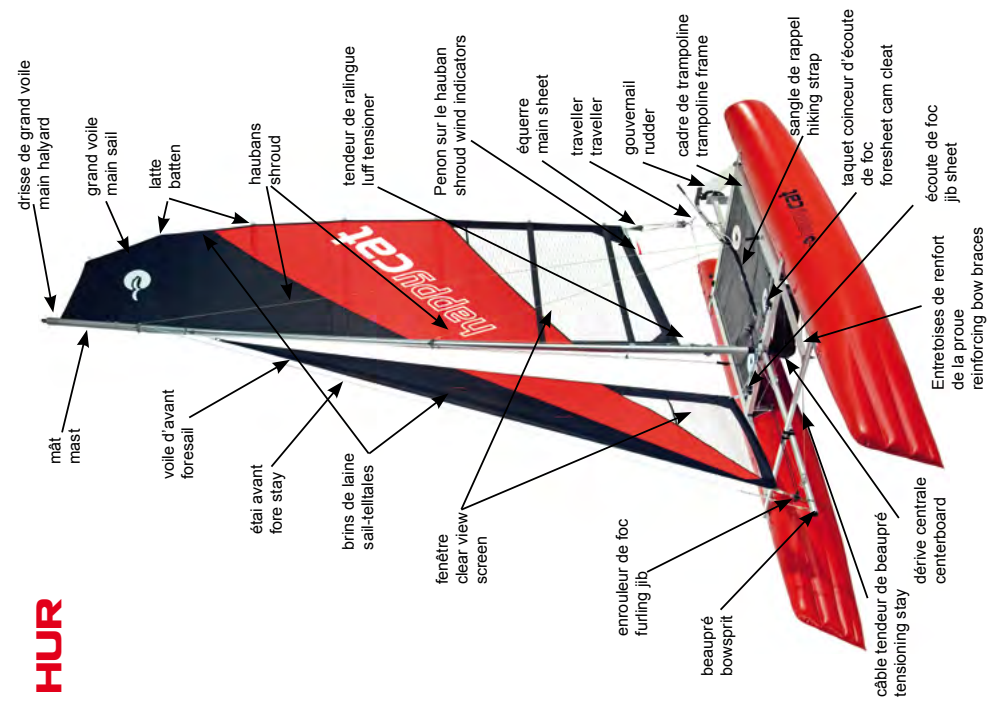
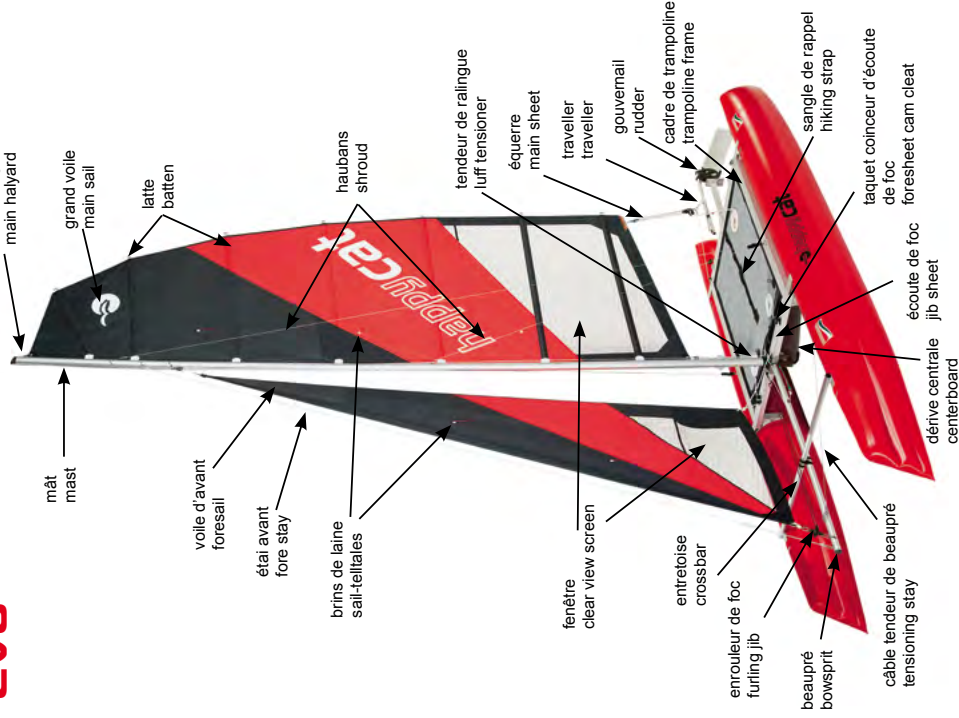
L'entreprise GRABNER GMBH déclare que le bateau pour lequel cette déclaration a été établie satisfait aux exigences de la directive 2013/53/EU du parlement et du conseil européen, dans le cadre de la norme EN ISO 6185VI.

The GRABNER Company hereby declare that the boat, for which this declaration is issued, conforms to regulation 2013/53/EU of standard EN ISO 6185VI of the European Council and Parliament.



Wolfgang Grabner  
Propriétaire

Haag, Janvier 2020



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ 2013/53/EU DECLARATION OF CONFORMITY 2013/53/EU

Fabricant: producer:	GRABNER GMBH Weistracherstraße 11 A-3350 HAAG		
Modèle: model:	<b>HAPPY CAT HURRICANE</b>		
Numéro de série: serial number:	<b>CIN: AT-GRA</b>		
Type de bateau: Boat-type:	Bateau gonflable Inflatable boat		
Classe: category	<b>C</b>		
Longueur: Largeur: Poids propre: Personnes: Charge utile: Puissance moteur: Poids moteur: Surface de voilure: Tirant d'eau:	Length (L.o.a.) Beam Net weight Persons Loading capacity Motor output Motor weight Sail area Draft/draught	4,99 m 2,33 m 80 kg 4 600 kg 4,4 kW - 6 PS 30 kg 11,5 m <sup>2</sup> 0,18 m	
Module d'évaluation de conformité: Conformity evaluation class:	<b>A</b>		

L'entreprise GRABNER GMBH déclare que le bateau pour lequel cette déclaration a été établie satisfait aux exigences de la directive 2013/53/EU du parlement et du conseil européen, dans le cadre de la norme EN ISO 6185VI.

The GRABNER Company hereby declare that the boat, for which this declaration is issued, conforms to regulation 2013/53/EU of standard EN ISO 6185-2/VI of the European Council and Parliament.



Wolfgang Grabner  
Propriétaire

Haag, Janvier 2020





## **GRABNER GMBH**

Weistracherstraße 11  
3350 HAAG, Austria  
Tel: +43(0)7434/42251  
Fax: +43(0)7434/42251-66  
Mail: [grabner@grabner.com](mailto:grabner@grabner.com)

**[www.grabner.com](http://www.grabner.com)**

Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs et de fautes d'impression.  
Subject to change, technical changes errors and missprints

01/2020